

passé et revit l'enfance de la vieille dame. Ces excursions dans le passé lui permettent de clarifier certains souvenirs. Avec cette rencontre entre deux générations, une amitié naît. Une sensibilisation à l'importance du patrimoine se développe.

Dans ce roman (pour les 12-15 ans) divisé en chapitres (sans titres), les idées et le vocabulaire sont simples et concrets. La narration est à la troisième personne, et le texte est écrit au passé (imparfait et passé simple). De plus, quelques simples illustrations en aquarelle accompagnent le texte.

Ephrem Dupont  
Collège universitaire de Saint-Boniface

**DUHAIME, André (2002) *automne! automne!*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, n. p. (illustrations de Francine Couture)  
[ISBN: 2-921353-80-6]**

**\_\_\_\_\_ (2002) *bouquets d'hiver*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, n. p. (illustrations de Francine Couture)  
[ISBN: 2-921353-81-4]**

**\_\_\_\_\_ (2003) *Châteaux d'été*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, n. p. (illustrations de Francine Couture)  
[ISBN: 2-921353-93-8]**

**\_\_\_\_\_ (2003) *le soleil curieux du printemps*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, n. p. (illustrations de Francine Couture)  
[ISBN: 2-921353-92-X]**

Voilà une jolie série d'albums qui seront accueillis avec joie par parents et enseignants, aussi bien que par les tout-petits. Si les quatre saisons constituent un vieux sujet pour les enfants, le regard neuf jeté par l'auteur et par son illustratrice nous incite à entrer dans leur monde et à partager leur vision.

Le texte est bref, à peine une douzaine de mots répartis sur trois lignes sans ponctuation. Il s'agit en effet de haïkus, petits poèmes d'inspiration japonaise que l'auteur André Duhaime a pratiqué avec succès dans des recueils comme *Haïku sans frontières: une anthologie mondiale* (Duhaime, 1998) et *Haïku et francophonie canadienne* (Duhaime, 2000). Cette forme brève se prête admirablement bien à l'écriture pour enfants, captant dans un style léger et précis le message du texte. Les jeux et les activités propres à chaque saison sont décrits allègrement, mais aussi le monde vu à travers les yeux des enfants: un piéton éclaboussé par une auto au printemps, un gros homme en maillot en train de faire un château de sable avec une pelle à neige, la tête chauve du vieillard dont le vent emporte le chapeau. La simplicité et la fraîcheur du style, dépouillé du superflu, traduisent bien les impressions des enfants qui font leur apprentissage du monde.

Francine Couture a su créer des illustrations en couleurs qui s'harmonisent bien avec ce texte poétique. Dans chaque album figurent des personnages principaux différents, garçons et filles, blancs et noirs, avec ou sans lunettes ... mais aucun n'est nommé. Ces portraits variés offrent aux enfants la possibilité de se retrouver et de se mettre à la place des enfants représentés. Tous sont peints d'une manière fantaisiste, plus petits que les énormes fraises de l'été ou la borne-fontaine, à peine plus grands que leurs chats et chiens. Les animaux et les fleurs sont d'ailleurs anthropomorphisés, comme ils le sont souvent dans l'imaginaire des enfants.

À l'exception de deux coquilles («viellard» pour «vieillard» dans *Châteaux d'été*; «sur l'étrangère» pour «sur l'étagère» dans *Bouquets d'hiver*), ces albums sont présentés avec soin et en accordant une attention particulière à l'esthétique du livre. Quelques-unes des illustrations nous rappellent qu'ils avaient été publiés à l'origine aux Éditions Asticou au Québec en 1990: le drapeau du Québec illustre la Saint-Jean-Baptiste dans *Châteaux d'été* et l'écureuil noir de l'est ronge une carotte dans *Bouquets d'hiver*. Les francophones et francophiles hors Québec apprécieront sûrement l'initiative des Éditions des Plaines, responsables de cette belle réédition.

## BIBLIOGRAPHIE

- DUHAIME, André (dir.) (1998) *Haïku sans frontières: une anthologie mondiale*, Orléans, Éditions David, 441 p. [précédée de La face cachée de la vie d'Alain Kervern et de Tourner avec la terre de Ryu Yotsuya]
- \_\_\_\_\_ (2000) *Haïku et francophonie canadienne*, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 105 p.

Carol J. Harvey  
University of Winnipeg

**LÉGER, Diane Carmel (2004) *L'arbre de Maxine*, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, n. p. (illustrations de Dars Churcher) [ISBN: 2-89611-002-X]**

Maxine accompagne son père dans un forêt de la côte ouest de l'île de Vancouver. Celui-ci débroussaille un sentier qui permettra aux touristes de sillonner l'immense forêt. Un jour, Maxine s'aperçoit qu'une coupe à blanc a eu lieu non loin de son arbre préféré. Pour protéger son arbre, elle y accroche un écriteau avec son prénom. Les personnes qui l'accompagnent font de même et bientôt plusieurs arbres de la forêt sont ornés de prénoms protecteurs.

Ce récit écologique, qui s'adresse à des enfants de 6 à 9 ans, permet de sensibiliser les lecteurs à la sauvegarde des forêts anciennes.

Les idées et le vocabulaire sont simples et concrets. Le texte, linéaire, est écrit au passé (surtout au passé simple), et les phrases ont une structure simple. Le texte est à gauche et les illustrations sont à droite. Les illustrations d'aquarelles réalistes accompagnent le texte et peuvent donc être source d'indices. L'illustration de la page couverture et le titre permettent d'anticiper l'histoire.

Ephrem Dupont  
Collège universitaire de Saint-Boniface